

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 10696

Pan-Avrupa-Akdeniz Tercihli Menşe Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon Ortak Komitesinin ekli 12/12/2024 tarihli ve 2/2024 sayılı Kararının 1/1/2025 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmasına, 6497 sayılı Kanunun 1 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

18 Aralık 2025

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

**PAN-AVRUPA-AKDENİZ TERCİHLİ MENŞE KURALLARINA DAİR BÖLGESEL
KONVANSİYON ORTAK KOMİTESİ'NİN**

1 Ocak 2025 tarihi itibarıyla uygulanabilir olan pan-Avrupa-Akdeniz tercihli menşe kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon'un tadilatlarına geçiş hükümlerinin eklenmesi amacıyla Ortak Komite'nin 1/2023 Sayılı Kararı'nı tadil eden

12/12/2024 tarihli ve 2/2024 sayılı KARARI

ORTAK KOMİTE,

Pan-Avrupa-Akdeniz tercihli menşe kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon¹ ve bilhassa onun Madde 4(1) ve Madde 4(3)'ün (a) bendini dikkate alarak,

¹ AB Resmî Gazetesi L 54, 26.02.2013, s. 4

- (1) Pan_Avrupa-Akdeniz tercihli menş  kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon'a ('Konvansiyon') Akit Taraflar modernize ve daha esnek yeni bir menş  kuralları seti oluşturmak amacıyla Konvansiyon'un tadil edilmesi hususunda anlaşmışlardır. Konvansiyon'un tadiline ilişkin 1/2023 sayılı Karar'ın² 7 Aralık 2023 tarihinde kabul edildiği ve 1 Ocak 2025 tarihinde yürürlüğe gireceği ('Konvansiyon'un revize kuralları'),
- (2) Akit Tarafların, Konvansiyon'un revize kurallarının yürürlüğe girişinden önce bir Akit Taraf'tan ihraç edilen ve sonrasında başka bir Akit Taraf'a ithal edilen eşyaya sağlanacak tercihli muamelenin açıklığa kavuşturulması için geçiş hükümlerine ihtiyaç duyulduğu hususunda anlaştıkları,
- (3) Konvansiyon'un tadili tamamlanana ve yürürlüğe girene kadar, Konvansiyon'a isteğe bağlı uygulanan kurallara uygun olarak 1 Ocak 2025 tarihinden önce bir Akit Taraf'ta düzenlenen veya hazırlanan menş  ispat belgelerinin 1 Ocak 2025 tarihinden sonra ithalat sırasında tercihli muamele için kabul edilmesi gerektiği,
- (4) Konvansiyon'un en son tadil edilen haline atıf yapılmasına ilişkin olarak Akit Taraflar arasındaki ikili protokollerin tadilatının yürürlüğe giriş tarihinden önce; Pan Avrupa-Akdeniz tercihli menş  kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon'un Lahika I'ine uygun olarak düzenlenen veya hazırlanan ya da 'menşeli ürünler' kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine dair Konvansiyon'dan  nceki Protokollere uygun olarak hazırlanan menş  ispat belgelerinin bahse konu tarihten sonra ithalat sırasında tercihli muamele için kabul edilmesi gerektiği,

² AB Resmî Gazetesi, L, 2024/390, 19.02.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>.

- (5) Akit Tarafların bazılarının, kendi iç süreçlerinin uzunluğu nedeniyle, 1 Ocak 2025 tarihinden önce Konvansiyon'un en son haline atf içerecek şekilde menşe kuralları hakkındaki ikili protokollerini güncelleyecek pozisyonda olmayacaklarını belirttiği,
- (6) Akit Tarafların bazılarının ikili protokollerin Konvansiyon'un en son haline atf içerecek şekilde güncellenmesinde yaşadıkları gecikmenin mevcut kümülasyon imkanlarında aksamalara yol açabileceği,
- (7) Akit Taraflar, tüm ikili protokollerin Konvansiyon'un en son haline atf içerecek şekilde uyumlaştırılması sürecinin nihayete erişine kadar mevcut kümülasyon imkanlarına dayanan ticaret akışlarının muhafaza edilmesi için geçiş hükümlerine ihtiyaç olduğu hususunda anlaşmışlardır. Ortak Komite'nin 1/2023 sayılı Kararı ile getirilen değişikliklerden önce uygulanabilir olan Konvansiyon'un Lahika I'inin, Konvansiyon'un revize kurallarıyla paralel olarak Akit Taraflar arasında geçici olarak uygulanması ve mümkün olduğu hallerde farklı kural setleri arasında kümülasyona imkân verilmesi gerektiği,
- (8) Akit Taraflar, geçiş hükümlerinin teknik nitelikte olduğu ve mümkün olan en kısa sürede uygulamaya koyulması gerektiği hususunda anlaşmışlardır. Akit Tarafların iç mevzuatına göre uygun olduğu durumlarda, geçiş hükümlerinin geçici olarak uygulanmasının sağlanması gerektiği,

- (9) Akit Tarafların, Konvansiyon'un revize kurallarının içerisinde Konvansiyon'un revize kurallarının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren bir yıllık süre boyunca, diğer bir deyişle 1 Ocak'tan 31 Aralık 2025'e kadar olan dönemde, uygulanabilir olmak üzere geçiş hükümleri eklenmesi amacıyla Ortak Komite'nin 1/2023 sayılı Kararı'nın tadil edilmesi için anlaştıkları,
- (10) Her bir Akit Tarafın, 31 Aralık 2025 tarihine kadar, ikili protokollerin Konvansiyon'un en son haline atf içerecek şekilde uyumlaştırılması yoluyla Konvansiyon'un revize kurallarının etkin şekilde uygulanmasını teminen gerekli önlemleri alacağı,

göz önünde bulundurularak,

AŞAĞIDA BELİRTİLEN KARARI ALMIŞTIR:

Madde 1

- 1/2023 sayılı Karar, bu Karar'ın ekinde belirtilen şekilde değiştirilir.
- 1/2023 sayılı Karar'a getirilen değişiklikler 1 Ocak 2025 tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 2

Bu Karar kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer.

12 Aralık 2024'te, Brüksel'de tanzim edilmiştir.

Ortak Komite adına

Başkan

Maria Isabel GARCIA CATALAN

Tek Madde

*Pan-Avrupa-Akdeniz Tercihli Menş e Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon Ortak Komitesi'nin
1/2023 Sayılı Kararının Tadili*

Pan-Avrupa-Akdeniz Tercihli Menş e Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon'un tadiline ilişkin 7 Aralık 2023 tarihli Pan-Avrupa-Akdeniz Tercihli Menş e Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon Ortak Komitesi'nin 1/2023 sayılı Kararı'nda, bu Karar'ın Ek'inin Tek Maddesi aşağıdaki şekilde değ iş tirilmiştir :

1. Bent (5)'te, Lahika I'e, aşağı da yer alan madde eklenmiştir .

'Madde 42

Geç iş hükümleri

1. AB Resmî Gazetesi'nin 26 Şubat 2013 tarihli ve L54/4 seri numaralı nüshasında yayımlanan Konvansiyon'un Lahika I' i, bu Lahika ile paralel olarak 31 Aralık 2025 tarihine kadar Konvansiyon'un Akit Tarafları arasında geçerli olur.

2. Konvansiyon'un tadili tamamlana ve yürürlüğe girene kadar, Konvansiyon'un isteğe bağlı uygulanmasına ilişkin kurallara ('Geçiş dönemi menşe kuralları') uygun olarak 1 Ocak 2025 tarihinden önce düzenlenen veya hazırlanan ve bu tarihten sonra, geçerlilik süresi içinde ibraz edilen menşe ispat belgeleri, 1 Ocak 2025 tarihi itibarıyla transit halinde olan veya gümrük kontrolü altında özel bir rejime tabi tutulan eşya için ithalat sırasında tercihli muamele amacıyla kabul edilir. Bu eşya, Madde 7'de belirtilen kümülasyon için kullanılabilir.
3. Geçiş dönemi menşe kurallarına uygun olarak 1 Ocak 2025'ten önce düzenlenen veya hazırlanan menşe ispat belgelerinin geç ibraz edildiği hallerde, Madde 23 paragraf (2) ve (3), bu maddenin paragraf 2'sinde belirtilen eşyaya uygulanır.
4. Konvansiyon'un en son tadil edilen haline atıf yapılmasına ilişkin olarak Akit Taraflar arasındaki ikili protokollerin tadilatının yürürlüğe giriş tarihinden önce; AB Resmî Gazetesi'nin 26 Şubat 2013 tarihli ve L54/4 seri numaralı nüshasında yayımlandığı haliyle Konvansiyon'un Lahika I'ine uygun olarak düzenlenen veya hazırlanan ya da Konvansiyon'dan önceki Protokollerde bulunan menşe kurallarına uygun şekilde düzenlenen ve bu tarihten sonra ibraz edilen menşe ispat belgeleri, söz konusu tarihte transit halinde olan veya gümrük kontrolü altında özel bir rejim kapsamında bulunan eşyanın ithalatı sırasında tercihli muamele için geçerlilik süreleri içerisinde kabul edilir. Bu tür ispat belgelerinin geç sunulduğu hallerde, Madde 23, paragraf (2) ve (3) uygulanır.

5. Paragraf 1'e veya Konvansiyon'dan önceki Protokollerde bulunan menşe kurallarına uygun olarak 1 Ocak 2026 tarihinden önce düzenlenen veya hazırlanan ve geçerlilik süreleri içinde söz konusu tarihten sonra sunulan menşe ispat ve dolaşım belgeleri, 1 Ocak 2026 tarihinde transit halinde olan veya gümrük kontrolü altında özel bir rejim kapsamında bulunan eşya için ithalat sırasında tercihli muamele amacıyla kabul edilir. Bu tür ispat belgelerinin geç sunulduğu hallerde, Madde 23 paragraf (2) ve (3) uygulanır.
6. Sonradan kontrol amacıyla, Madde 33 paragraf 2, Madde 34 ve uygulanabilir olduğu hallerde Madde 35, Geçiş Dönemi menşe kurallarına ve 1 Ocak 2025 tarihinden evvel geçerli olan Konvansiyon'dan önceki Protokollere uygun olarak düzenlenen veya hazırlanan menşe ispat belgeleri için de geçerlidir.
7. AB Resmî Gazetesi'nin 26 Şubat 2013 tarihli ve L54/4 seri numaralı nüshasında yayımlanan haliyle Konvansiyon'un Lahika-I'ine ve Konvansiyon'dan önceki Protokollere uygun olarak düzenlenen veya hazırlanan menşe ispat belgelerine ilişkin sonradan kontrol yapılması amacıyla, sonradan kontrol talebinin 1 Ocak 2026'dan sonra veya Akit Taraflar arasındaki ikili protokollerin Konvansiyon'un en son tadil edilen haline atıf içermesine ilişkin tadilatının yürürlük tarihinden sonra iletilmesi durumunda Madde 33 paragraf 2 ve aynı zamanda Madde 34 uygulanır.
8. Akit Taraflar, Konvansiyon'un en son değiştirilmiş haline atıf içerecek şekilde ikili protokollerinin güncellenmesine ilişkin mevcut durumu ve Ortak Komite'nin 1/2023 sayılı Kararı ile tadil edilen Konvansiyon'un kurallarının 1 Ocak 2026'dan itibaren etkin bir şekilde uygulanması maksadıyla alınan tedbirleri her dört ayda bir Avrupa Komisyonu aracılığıyla birbirlerine bildirirler.

9. Bu Lahika'ya uygun olarak düzenlenen EUR.1 Dolaşım Belgeleri, kutu 7'de İngilizce dilinde "REVISED RULES" ifadesini içerir. Bu ifade, bu Lahika'ya uygun olarak hazırlanan menşee beyanı metninin sonuna da eklenir. Bu ifade, 31 Aralık 2025 tarihine kadar menşee ispat belgelerinde yer alır.'.
 2. Bent (5)'te Lahika I'in Madde 8'ine, aşağıda yer alan paragraf eklenmiştir.
 - '1a. Madde 7'de belirtilen kümülasyon; AB Resmî Gazetesi'nde en son yayımlanan "Pan Avrupa-Akdeniz tercihli menşee kurallarına dair Bölgesel Konvansiyon'un veya bu Konvansiyon'un Akit Tarafları arasında çapraz kümülasyona imkan veren menşee kurallarına dair protokollerin uygulanmasına ilişkin Komisyon bildirimi"nde bildirildiğı şekilde, girdiler ve ürünlerin kümülasyonun mümkün olduğı Akit Taraflar menşeli olması şartıyla, Madde 42 paragraf 1'de yer alan menşee kurallarının ve Lahika II'nin ilgili hükümlerinin uygulanmasıyla ve aynı zamanda Konvansiyon'dan önceki 'menşeli ürünler' kavramının tanımı ve idari işbirliğı yöntemlerine dair Protokollerde yer verilen menşee kurallarının uygulanmasıyla menşeli statüsü kazanan Armonize Sistemin Fası 1, 3, 16 (işlenmiş balıkçılık ürünleri bakımından) ve 25 ilâ 97'si altında sınıflandırılan eşya için uygulanabilir.

Bu paragraf, Madde 42 paragraf 4 ve 5'te belirtilen menşee ispat belgeleri kapsamı eşyaya yönelik olarak Madde 31 paragraf 1'de belirtilen süre boyunca uygulanır.'.
-

DECISION No 2/2024
OF THE JOINT COMMITTEE OF THE REGIONAL CONVENTION
ON PAN-EURO-MEDITERRANEAN PREFERENTIAL RULES OF ORIGIN

of 12 December 2024

amending Decision No 1/2023 of the Joint Committee
in order to include transitional provisions
in the amendments of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean
preferential rules of origin applicable as of 1 January 2025

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹
and in particular to Article 4(1) and Article 4(3), point (a), thereof,

¹ OJ EU L 54, 26.2.2013, p. 4.

Whereas:

- (1) The Contracting Parties to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin (the 'Convention') agreed on the amendment of the Convention in order to provide for a new set of modernised and more flexible rules of origin. Decision No 1/2023² of the Joint Committee on the amendment of the Convention, which sets out revised rules of origin, was adopted on 7 December 2023 and will enter into force on 1 January 2025 (the 'revised rules of the Convention').
- (2) The Contracting Parties agree that transitional provisions are needed to clarify the preferential treatment to be granted for goods exported from a Contracting Party before the entry into force of the revised rules of the Convention and imported in another Contracting Party after the entry into force of those rules.
- (3) Proofs of origin issued or made out before 1 January 2025 in a Contracting Party in accordance with the rules for optional application to the Convention pending the conclusion and entry into force of the revised rules of the Convention should be accepted for preferential treatment at importation after 1 January 2025.
- (4) Proofs of origin issued or made out in accordance with Appendix I to the Convention, or issued in accordance with the protocols concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation preceding the Convention, before the date of entry into force of the amendment of the bilateral protocols between the Contracting Parties to include the reference to the Convention as last amended should be accepted for preferential treatment at importation after that date.

² OJ EU L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>.

- (5) A number of the Contracting Parties have indicated that they will not be in a position to update, before 1 January 2025, their bilateral protocols on rules of origin with a reference to the Convention as last amended, due to the length of their internal procedures.
- (6) The delay by a number of Contracting Parties in updating the bilateral protocols to include a reference to the Convention as last amended could lead to the disruption of current cumulation possibilities.
- (7) The Contracting Parties agree that transitional provisions are needed to preserve trade flows based on current cumulation possibilities, pending the finalisation of the process of aligning all bilateral protocols with a reference to the Convention as last amended. Appendix I to the Convention as applicable prior to the amendments introduced by Decision No 1/2023 of the Joint Committee should be applicable, as a transitional measure, between the Contracting Parties to the Convention in parallel with the revised rules of the Convention and cumulation should be allowed between the different sets of rules where possible.
- (8) The Contracting Parties agree that the transitional provisions are technical in nature and should be applied as soon as possible. Where possible under the Contracting Parties' internal legislation, the provisional application of the transitional provisions should be ensured.

- (9) The Contracting Parties agree to amend Decision No 1/2023 of the Joint Committee to include in the revised rules of the Convention transitional provisions applicable for a period of one year from the date of entry into force of the revised rules of the Convention, namely for the period from 1 January to 31 December 2025.
- (10) Each Contracting Party should take appropriate measures to ensure that the revised rules of the Convention are effectively applied by aligning the bilateral protocols with a reference to the Convention as last amended by 31 December 2025,

HAS ADOPTED THIS DECISION;

Article 1

1. Decision No 1/2023 shall be amended as set out in the Annex to this Decision.
2. The amendments to Decision No 1/2023 shall enter into force on 1 January 2025.

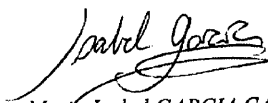
Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 12 December 2024

For the Joint Committee

The Chair

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Isabel Garcia', with a stylized flourish at the end.

Maria Isabel GARCIA CATALAN

Sole Article

*Amendment of Decision No 1/2023 of the Joint Committee of the Regional Convention
on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin*

In Decision No 1/2023 of the Joint Committee of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin of 7 December 2023 on the amendment of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin, the Sole Article of the Annex thereto is amended as follows:

1. in point (5), the following article is added to Appendix I:

'Article

42

Transitional provisions

1. Appendix I to the Convention as published in OJ EU L 54/4 of 26 February 2013 shall be applicable between the Contracting Parties to the Convention until 31 December 2025 in parallel with this Appendix.

2. Proofs of origin issued or made out before 1 January 2025 in accordance with the rules for optional application to the Convention pending the conclusion and entry into force of the amendment of the Convention (the “Transitional rules of origin”) and submitted after that date, within their validity period, shall be accepted for preferential treatment at importation for goods which, on 1 January 2025, are either in transit or placed under a special procedure under customs control. Those goods may be used for cumulation as provided for in Article 7.
3. In cases of belated presentation of proofs of origin issued or made out before 1 January 2025 in accordance with the Transitional rules of origin, Article 23(2) and (3) shall apply to the goods mentioned in paragraph 2 of this Article.
4. Proofs of origin issued or made out in accordance with Appendix I to the Convention as published in OJ EU L 54/4 of 26 February 2013 or issued in accordance with the rules of origin contained in the protocols preceding the Convention before the date of entry into force of the amendment of the bilateral protocols between the Contracting Parties to include the reference to the Convention as last amended, and submitted after that date, shall be accepted within their validity period for preferential treatment at importation for goods which, on that date, are either in transit or placed under a special procedure under customs control. In cases of belated presentation of such proofs, Article 23(2) and (3) shall apply.

5. Proofs of origin issued or made out before 1 January 2026 in accordance with paragraph 1 or in accordance with the rules of origin contained in the protocols preceding the Convention and submitted after that date, within their validity period, shall be accepted for preferential treatment at importation for goods which, on 1 January 2026, are either in transit or placed under a special procedure under customs control. In cases of belated presentation of such proofs, Article 23(2) and (3) shall apply.
6. For the purpose of verification, Article 33(2), Article 34 and, where applicable, Article 35 shall also apply to proofs of origin issued or made out in accordance with the Transitional rules of origin and proofs of origin issued or made out according to the protocols preceding the Convention applicable before 1 January 2025.
7. For the purpose of verification, Article 33(2) and Article 34 shall also apply if the verification request is submitted after 1 January 2026 or after the date of entry into force of the amendment of the bilateral protocols between the Contracting Parties to include the reference to the Convention as last amended, for proofs of origin issued or made out in accordance with Appendix I to the Convention as published in OJ EU L 54/4 of 26 February 2013 and the protocols preceding the Convention.
8. The Contracting Parties shall notify each other every four months, through the European Commission, of the state of play in updating their bilateral protocols to include the reference to the Convention as last amended and of the measures taken to ensure that the rules of the Convention as amended by Decision No 1/2023 of the Joint Committee are effectively applied from 1 January 2026.

9. The movement certificates EUR.1 issued in accordance with this Appendix shall include the statement in English “REVISED RULES” in box 7. That statement shall also be added at the end of the text of the origin declaration made out in accordance with this Appendix. That statement shall be included in the proofs of origin until 31 December 2025.’;

2. in point (5), the following paragraph is inserted in Article 8 in Appendix I:

‘1a. The cumulation provided for in Article 7 may be applied for goods classified under Chapters 1, 3, 16 (for processed fishery products) and 25 to 97 of the Harmonised System that have obtained originating status by the application of the rules of origin under Article 42(1) and the relevant provisions of Appendix II as well as by the application of the rules of origin included in the protocols concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation preceding the Convention provided that materials and products are originating in the Contracting Parties for which cumulation is possible, as notified in the “Commission notice concerning the application of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin or the protocols on rules of origin providing for diagonal cumulation between the Contracting Parties to this Convention”, as last published in the *Official Journal of the European Union*.

This paragraph shall apply for the period provided in Article 31(1) to goods covered by the proofs of origin mentioned in Article 42(4) and (5).’
